

Zeitschrift: FemInfo / Verein Feministische Wissenschaft Schweiz = Association suisse femmes, féminisme, recherche

Herausgeber: Verein Feministische Wissenschaft Schweiz

Band: - (2013)

Heft: 32

Rubrik: FemWiss in Aktion = FemWiss en action

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

.....
SARAH KIANI
.....

Assemblée générale de FemWiss le 16 avril 2013 à la Frauenraum de la Reitschule à Berne

Le 16 avril 2013, FemWiss a tenu son Assemblée générale à la Frauenraum de la Reitschule à Berne. L'occasion de célébrer le Femprix au lieu même qui l'a remporté, mais aussi de revenir sur les activités de l'association en 2012.

En premier lieu, une bonne raison de se réjouir: environ 20 à 25 femmes se sont déplacées pour cette assemblée 2013. Et c'est justement d'effectifs dont il est question dans le premier point présenté par Magdalena Rosende: le comité de FemWiss a fonctionné avec un effectif minimal cette dernière année, de seulement cinq femmes. C'est en raison de ces forces restreintes que les activités du groupe se sont principalement focalisées sur la réalisation du Feminfo.

Le journal a continué sa vocation informative en présentant, pour ce qui est dans le cadre de la rubrique consacrée aux projets PNR60, les recherches de Farinaz Fassa et Chiara Storari, Fenneke

Reysoo et Eva Nadai. Femwiss s'est également impliquée dans les débats sur la politique scientifique et le féminisme avec d'une part la présence de Julika Funk aux séances de la Schweizerische Gesellschaft für Geschlechterforschung (SGGF), à laquelle Chantal Nina Kouoh a succédé à l'automne, ainsi que, d'autre part, en assurant, avec Cordula Bieri et Chantal Nina Kouoh, une présence à la rencontre annuelle des associations féministes. Pour la première fois en 2012, FemWiss a pris part à la campagne «16 jours contre la violence faite aux femmes» en organisant une conférence qui a été donnée par Martina Leonarz sur le thème «Frauenbilder in den Medien».

En ce qui concerne les perspectives pour 2013, outre le changement au niveau du secrétariat de l'association et les efforts pour renforcer le comité, deux principaux projets sont prévus. Le premier est un sondage auprès des membres pour mieux connaître leurs attentes envers l'association (envoyé par courrier au début de l'année).

Le second est un événement d'importance à mentionner: FemWiss fête ses trente ans et planifie un événement pour fêter cet anniversaire: les informations suivront...

Au chapitre des finances, la situation demeure stable: les dépenses ont été légèrement en dessous de ce qui avait été budgété et les cotisations des membres ne montrent pas de

changements. FemWiss a contribué avec deux fois 500.- à soutenir respectivement le congrès de la SGGF à l'Université de Berne et celui des recherches féministes francophones à l'Université de Lausanne.

Nicole Gysin et Ursula Lipecki, réviseuses des comptes, confirment leur exactitude. Un budget dans les mêmes lignes qu'habituellement (à part l'enveloppe supplémentaire prévue pour l'organisation de la fête des trente ans de FemWiss) a été ensuite présenté et voté.

L'Assemblée générale a également été l'occasion de présenter trois nouvelles femmes: suite à la démission de la secrétaire de FemWiss, Cordula Bieri, pour des raisons professionnelles, le groupe accueille Alma Redzic qui se présente dans ce numéro.

Chantal Nina Kouoh dont le portrait a été publié dans le FemInfo 29 et Anne Perriard qui se présente dans ce numéro rejoignent le comité. Quatre femmes continuent d'y œuvrer: Julika Funk, Sarah Kiani, Séverine Rey et Magdalena Rosende. Nina Fargahi a démissionné. Le comité est élu par acclamation. L'occasion de rappeler que le comité cherche toujours de nouvelles forces pour compléter le travail de l'association.

L'Assemblée générale se clôture avec, avant la remise du Femprix, la présentation par Fabienne Amlinger, historienne à l'Université de Berne, d'une histoire du Frauenraum, lauréate du

prix: «Von «Bewegungssaboteurinnen» zum feministischen Gewissen; Frauengruppen in der Reitschule».



.....
MARIE-JOSÉE KUHN
.....

Laudatio zur Verleihung des FemPrix

Liebe Frauen,
liebe feministische Wissenschaftlerinnen,
pensionierte und aktive Reitschülerinnen,
sehr geehrte Damen und Herren

Warum gibt es eigentlich ein Frauenzimmer und kein Männerzimmer? Ich weiss, früher gab's mal das Herrenzimmer. Einen Raum, der ausschliesslich den Männern vorbehalten war. Wir Frauen mussten draussen warten. Derweil die Herren der Schöpfung nach dem Dinieren in ihre schweren Ledersessel sanken, rauchten und schmauchten, tranken und politisierten.

Doch Herrenzimmer gibt es nicht mehr. Nur noch Zimmerherren. Und Zimmermänner. Während die ersten sich bei einer Schlummermutter einnisten, ersetzen die zweiten bekanntlich die Axt im Haus.

Und was ist nun mit dem Frauenzimmer?
Warum beschreibt dieses Wort gar keinen Raum?
Sondern eine Person?
Und warum ist es im Laufe der Zeit zum Schimpfwort geworden?

Heute warnt mich der Duden zum Wort «Frauenzimmer»: Achtung, abwertend: liederliche, leichtfertige oder ähnliche weibliche Person.

Ein eigenes Zimmer, ein Zimmer für sich allein, das sei das absolute Minimum. Plus Geld, natürlich. Das schrieb die englische Schriftstellerin Virginia Woolf in ihrem berühmten Essay «A room of one's own». Er erschien 1929. Und er begleitete Reihen von Frauenrechtlerinnen und Feministinnen auf ihren kämpferischen Pfaden.

Damit eine Schriftstellerin überhaupt schreiben könne, brauche sie ein eigenes Zimmer. Einen eigenen Raum. Auch im übertragenen Sinne. So schrieb Woolf Jahrzehnte vor der neuen Frauenbewegung. Erst wenn eine Frau sich Raum nehmen kann, öffnet ihr dieser Raum weitere Räume. Ob Schriftstellerin oder nicht: die Schritte in die Unabhängigkeit und in die Freiheit beginnen genau dort.

Der Frauenraum der Reitschule ist so ein Ort. Dass es ihn gibt, ist grossartig. Fast so grossartig wie die Tatsache, dass es die Schweizer Frauenband «Les reines prochaines» noch gibt. Die Kultband der späten achtziger Jahre, damals noch mit one and only Pipilotti Rist, wird hier, am 27. April, aufspielen.

Diese und all die anderen spannenden Veranstaltungen der jetzigen Frauenraum-Betreiberinnen zeigen: Wir Frauen brauchen unsere Räume. Und wissen sie auch zu nutzen.

Es war allerdings nicht der feministische Überbau, der uns in diesen Frauenraum trieb. Sondern der männliche Unterbau. Es war die Tatsache, dass es in der grossen Halle ständig ätzend nach Urin stank. Denn gewisse Herren der Schöpfung hatten die tierische Angewohnheit, dort zu markieren. Uns Frauen stankte das grausam. Und nicht nur das: Um diese Halle einmal im Monat für die Frauendisco männerfrei zu halten, mussten wir fast schon generalstabsmässig einen Sicherheitsdienst auf die Beine stellen. Gesucht: Frauen mit Kampferfahrung im Kickboxen, Karate oder Wendo. Gesucht: Frauen mit Biss.

Selbstverteidigung musste sein. Denn die Herren dieser Welt, insbesondere die punkigen, sturzbetrunkenen und testosterongesteuerten Exemplare, konnten partout nicht begreifen, dass ihnen irgendwo der Zutritt verwehrt wird. Ganz schön böse Buben: mit Bierflaschenscherben bewaffnet, mit spitzen Metallstiften auf den Lederjacken, mit harten Springerstiefeln an den Füßen: so standen sie draussen vor der Tür und maulten und jaulten, indem sie die Stimme verstellten: «Auch ich bin eine Frau!»

Liebe Frauen, liebe Türsteherinnen, liebe Männer

Was wäre die feministische Wissenschaft schon – ohne Frauenraum? Die Gendergeschichte in der Berner Reitschule zeigt es uns sozusagen im Reagenzglasformat: Wer Raum will, muss die Courage haben, ihn sich zu nehmen. Und wer ihn behalten möchte, muss ihn auch verteidigen können.

Denn geschenkt bekommen wir Frauen meist nur eines: Kinder, Küche, Kirche. Und einen Blumenstraus zum Muttertag. Wobei mit den heutigen Sparprogrammen der Bürgerlichen auch das nicht mehr sicher ist.

Wir haben also den Raum. Und jetzt?

Frei ist die Bahn für neue Räume. Zum Beispiel für neue Sprachräume. Viele Frauen haben hier entdeckt, wie es ist, wenn die Sprache sie nicht nur mitmeint. Und plötzlich sprach nicht nur man, sondern auch frau.

Wir, die wir hier Platten auflegten, nannten uns DJanes. Ja, so wie bei Tarzan und Jane, diesem Rasseweib. Auch das Schimpfwort «Weiber» haben wir uns zurückerobert. Klar sind wir Weiber, und wie! Sogar Mannsweiber! Wir hatten die Hosen an. Und wir hatten Haare auf den Zähnen, und nicht nur dort.

Neue Wörter schaffen neue Taten: Plötzlich legten auch Frauen Platten auf, das war nicht immer so.

Und neue Taten schaffen neue Töne: Mit uns DJanes kam ein neuer Soundmix in diesen Raum.

Wie hatten wir sie geliebt und bis zum Umkippen gespielt: die grosse Miriam Makeba: Pata pata! Die unverwüstliche Gianna Nannini. Marla Glenn mit ihrer rauchigen Stimme im Nadelstreifenanzug. Patti Smith, Siouxsies and the Banshees und Grace Jones mit ihrer androgynen Coolness.

Dicht gefolgt von einem Wiener Walzer von Johann Strauss – zum Aufwärmen.

An Übermut hat es uns nie gefehlt. Nicht beim Sound und auch nicht beim Slang. Doch Gott sei Dank haben nicht alle feministischen Wortmonster überlebt.

Gott sei Dank hat es Göttin sei Dank nicht geschafft. Ebenso wenig wie die Unterteilung der Menschheit in Mitglieder und Ohneglieder.

A propos Ohneglieder. Wir hatten damals ein Mantra, das hiess: Jede Frau ist im Grunde genommen lesbisch. Auch jede Hetera-Frau. Ausser zu Hause bei ihrem Mann, natürlich. Das Frauenland war das Paradies, dem wir uns verschrieben.

Und plötzlich steht nicht mehr vor jeder Frau ein Mann, der sie verdeckt. Plötzlich haben wir freie Sicht auf Frauen. Auf die Verschiedenheit von Frauen. Und wir sehen, Frausein allein ist noch kein politisches Programm.

Alle kommen sie hierher: Lesben, heterosexuelle Mütter, bisexuelle Singles, kommunistische Patriarchinnen, bipolare Tarotköniginnen, Dikes on Bikes, autonome Truckfahrerinnen, autosexuelle Rotstrümpfe, Sex-Toy-besessene Faghags, geschiedene Transen, egalitäre Emanzen, dualistische Emanzen, esoterische Hausbesetzerinnen und frisch geborene Transsexuelle.

Nie werde ich sie vergessen: von der Sozialisation her ein Mann, von der Erscheinung her Doris Day und schlimmer. Wie sie auf uns zukam, als wir ein technisches Problem mit dem Lautsprecheranschluss hatten. Das Einzige, was sie zu uns sagte, war: Gebt her, ich mach das! Und da wussten wir sofort: Ihre Jugendjahre hatte Doris Day bestimmt nicht als Mädchen verbracht.

Ohne diesen Frauenraum hätten sich all diese Frauenzimmer vielleicht nie getroffen. Frauenzimmer vom Müttergrüppi, vom Mühleberg-ade-Grüppi, vom autonomen Kiffergrüppi, PorNo-Grüppi, Friedensgrüppi, vom Frau-ohne-Herz-Grüppi, Revolutionärem-Aufbau-Grüppi, Freiheit-für-Pussy-Riot-Grüppi und vom M-13-Fan-Grüppi. Die Männer nennen das Rotary Club. Ein Netzwerk.

Liebes Publikum

Was wäre die feministische Soziologie ohne den Frauenraum? Was die Ethnologie oder die Kulturtheorie? Die Germanistik und die Ökonomie? Dieser Frauenraum ist kein Freiraum. Er war es auch zu autonomeren Zeiten nie. Denn jeder Frauenraum steht in der realexistierenden Welt.

It's a man's world, eine Männerwelt. Viele Frauen mochten nicht, wenn wir diesen Heuler von James Brown in der Frauendisco spielten.

Ich jedoch fand, bei allem Frauenpower sollten wir die Realität nicht vergessen. Und die wird zunehmend härter, unmenschlicher. Schon wollen sie die Abtreibung aus der Grundversicherung der Krankenkasse streichen. Immer noch wollen sie, dass wir uns nicht beides leisten können, Kinder und Karriere.

Wir befinden uns mitten in der grössten Krise seit Jahrzehnten. Und der immer mehr Raum greifende kapitalistische Verwertungsprozess frisst uns mehr und mehr auf. Alles ist Markt: unser Denken, unsere Zeit, unser Widerstand, unsere Träume, unsere Räume.

Die Existenz dieses Frauenraums ist deshalb wichtiger denn je. Er ist kein Freiraum, aber er spendet uns wenigstens freien Raum.

Liebe Frauen, lieber Frauenraum

Ich denke, wir haben den Preis verdient.

.....
ALMA REDZIC
.....

Neue Geschäftsführerin

Aufgewachsen auf einem kleinen Bauernhof in einem muslimisch geprägten Dorf in Bosnien-Herzegowina, mit einem Zwischenaufenthalt von zwei Jahren in Slowenien, kam ich mit meiner Familie im Jahr 1993 in die Schweiz.

Ich habe die Matura in Wetzikon im Zürcher Oberland absolviert und nach einem Zwischenjahr als Servicefachkraft entschied ich mich an der Universität Zürich für ein Studium der Geschichte, Islamwissenschaft und Völkerrecht. Es war damals für mich von enormer Bedeutung eine Brücke zwischen meinem Herkunftsland und Kultur eine Brücke zu schlagen zur westlich-abendländischen Welt und die Gemeinsamkeiten und Unterschiede auf wissenschaftlicher, sachlicher Ebene zu verstehen. Nach einem Jahr des Studiums entschied ich mich das Fach Islamwissenschaften als Hauptfach zu belegen.

Es waren einschneidende Jahre in meinem Leben, begriff ich doch nach 2.5 Jahren an der Universität, dass ich mit dem Studium in der Berufswelt keinen Fuss fassen werde, denn meine Motivation für das Studium war die falsche. Ich wollte meine persönliche Herkunft und die sich daraus ergebenden

Schwierigkeiten und Herausforderungen in der neuen „Heimat“ wissenschaftlich angehen, anstatt sich mit mir selbst auseinander zu setzen und mich von den patriarchalischen Traditionen zu emanzipieren. Ich schmiss das Studium und arbeitete mehrere Jahre an diversen Orten. Persönlich machte ich mich zugleich auf den Weg mich selbst und meine Denk- und Handlungsweise zu hinterfragen und letztendlich meine eigenen Werte geprägt von der Aufklärung und dem Humanismus herauszufiltern und damit glücklicher zu leben.

Im Jahr 2009 wurde mein politisches Interesse aus dem Tiefschlaf geweckt und ich trat den Grünen und später auch den Jungen Grünen bei. Im Jahr 2010 wurde ich zur Präsidentin der Jungen Grünen gewählt und habe dieses Amt mit grosser Freude und Engagement bis letztes Jahr ausgeübt. Die Möglichkeit mit jungen Menschen über Ideale und Werte zu diskutieren, über die möglichen Arten des Zusammenlebens der Gesellschaft nachzudenken und offen zu debattieren, hat meinen Horizont wiederum erweitert.

In der gleichen Zeit wurde mir klar, dass die Beseitigung von Ungerechtigkeiten jeglicher Art meine Herausforderung im Leben ist und immer sein wird, sei es nun die Diskriminierung der Frauen in diversen Bereichen, die Diffamierung der Homosexuellen, die Benachteiligung von Menschen mit Beeinträchtigungen, die Schlechterstellung von Migrantinnen und Migranten. Ich will in einer Welt leben und eine solche auch den zukünftigen Generationen hinterlassen, in der die

Menschen frei von jeglichen Stereotypen in jedweder Art leben, sich entwickeln und ihre Potenziale ausschöpfen können. Das Leben muss mehr hergeben als salopp gesagt Arbeit, um Rechnungen zu bezahlen. Aus diesen Überlegungen heraus entschloss ich mich mit voller Überzeugung Rechtswissenschaft zu studieren. Nächsten Frühling habe ich den Bachelor und vorläufig plane ich den Master in Wirtschaftsrecht zu absolvieren.

Im Jahr 2011 konnte ich in den Kantonsrat Zürich nachrutschen und seit diesem Jahr sitze ich in der Begleitkommission der Fachstelle zur Gleichstellung von Frau und Mann. Zum Verein FemWiss kam ich über Cordula Bieri.

FemWiss ist die kritische und unabhängige Stimme, die es weiterhin braucht.

Ich freue mich, dieser Stimme Ausdruck zu verleihen.



Ich gebe es zu, lange wollte ich mich selbst nicht Feministin nennen, doch die Augen wurden mir abermals geöffnet, als ich enttäuscht begriff, dass die Ungleichheiten von Frau und Mann historisch bedingt immer noch tief verankert sind. Dass wir trotz dem Diskriminierungsverbot in der Bundesverfassung und dem Gleichstellungsgesetz immer noch weniger für die gleiche Arbeit verdienen, dass trotz mittlerweile mehr und besseren Bildungsabschlüssen die Frauen in den Kaderpositionen stark untervertreten sind, dass ausserfamiliäre Kinderbetreuung ein enormes Streitpotenzial beinhaltet, dass die Werbung und Medien immer noch alltäglich als Werbemittel den entblösten Frauenkörper darstellen, dass der Schutz vor sexuellen Belästigungen gegen Null tendiert, lässt mich aufhorchen.

Wir müssen die Bildung und Forschung stets auch als ein Produkt unserer eigenen Prägung wahrnehmen und durchleuchten. Die wissenschaftliche Objektivität in Ehren, aber es ist ein Trugschluss, dass rein durch die Festlegung von sogenannten objektiven Messkriterien und Untersuchungsmethoden automatisch sachliche als auch intersubjektiv nachvollziehbare Ergebnisse herauschauen. Wir müssen unsere Anstrengungen dahingehend forcieren, dass wir alle Wissenschaftsbereiche hinterfragen, um Stereotypen und falsch konstruierte Kontinuitäten zu durchschauen. Ich persönlich verfolge den Gleichheitsansatz in meinem Denken, in erster Linie sind wir alle Menschen, danach kommen unsere Prägungen, Vorlieben, Fähigkeiten, usw. zum Tragen.

.....
ANNE PERRIARD
.....

La recherche féministe pour élargir le champ des possibles

Pourquoi rejoindre le comité de Femwiss? Plusieurs raisons m'ont convaincue ! D'abord, après l'obtention d'une licence en sociologie de la communication et en économie politique, j'ai travaillé sept ans sur le terrain au sein d'associations de défense des droits des migrant-e-s.

A l'intérieur de ces mouvements, la défense des sans-papiers – les sans-papiers n'étaient pas nommées – passait par celle du travailleur (et non de la travailleuse) et les actions politiques prenaient difficilement en compte les rapports sociaux de sexe et la division sexuée du travail qui en découle. Il en résultait des campagnes androcentrées qui occultaient la situation spécifique des sans-papiers.

Ensuite, l'éducation de mes deux petites filles en âge préscolaire m'a fait prendre conscience de la violence des injonctions de genre qui dictent les rôles sociaux dès la petite enfance. C'est au cœur des connaissances produites par des recherches critiques et féministes que j'ai trouvé des outils pour contribuer à élargir l'espace des possibles de mes filles.

En 2011, j'ai eu l'occasion de commencer une thèse en sociologie des politiques sociales dans le cadre du Pôle de recherche national LIVES. Ce pôle, financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, s'intéresse aux ressources individuelles, familiales, sociales ou publiques que les personnes sollicitent pour faire face à des moments critiques comme la maladie, la perte d'emploi, le divorce ou encore le deuil.



Ma recherche porte sur la conception et la mise en œuvre des politiques dites «actives» du chômage et part du postulat que l'âge est un rapport social parce qu'il (re)produit des inégalités en termes d'autorité, de statut et d'argent. La catégorisation d'un groupe de personnes dans un intervalle d'âge a des conséquences sur les rôles sociaux et sur les hiérarchies sociales qui sont du même ordre que la classification dans un sexe, une race ou une classe.

Je cherche à comprendre quelles sont les normes sociales du législateur et des agent-e-s sociaux concernant les catégories

d'âge dans le domaine de l'emploi et du chômage. Ma thèse s'inscrit en outre dans une perspective intersectionnelle qui pose les rapports sociaux d'âge comme consubstantiels à d'autres rapports sociaux. Si je l'avais connue plus tôt, cette approche intersectionnelle m'aurait permis de penser autrement la problématique des sans-papiers !

*Anne Perriard, chargée de recherche à la Haute école de travail social et de la santé (EESP), Lausanne et doctorante LIVES, domiciliée à Fribourg
anne.perriard@eesp.ch*